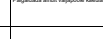
1	Magyar	Manual in English	Handbuch in Deutsch	Notice en français	Manual in Italiano	Návod na Česku	Návod na Slovensku	Instrukcja w polski	Інструкція на українську
2	HU	ENG	DE	FR	IT	CZ	SK	PL	UA
3	Használati és kezelési útmutató lámpatestekre! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg azt az útmutatót. A termékben, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat szorosan tartsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgebaut und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent etre réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent etre identifiées et les écritures d'avertissement doivent etre observées.	Istruzioni per l'uso e l'operazione! Per la sicurezza dell'utilizzatore, il montaggio e la messa in esercizio del montaggio della lampada devono essere realizzati secondo le istruzioni. Conservare queste istruzioni. Le figure sul prodotto, sulla targhetta dei dati e nelle istruzioni devono essere identificate e le avvertenze scritte devono essere osservate.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle přiloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nápisy.	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Proszę o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki, pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi. Zwracajte uwagę na zamożbné nápisy.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі цього керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на табліці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на заноблені надписи.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautomatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítót.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the cutout securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinauschalter.	Le circuit en question doit etre déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sureté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation.	Prima montaggio, messa in esercizio o riparazione del montaggio della lampada, il circuito in questione deve essere scaricato. È opportuno spegnere il fusibile automatico che protegge il circuito in questione o se non si sa quale è, quindi, spegnere i fusibili automatici del contatore di consumo.	Pri montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodě elektrický proud musí být vypnutý. Nejsnadnějším způsobem nalezení je vypnutí elektrického automatu.	Pred montážou, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malý automatický poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínače pri meradi spotreby.	Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywniki przy pomiarze zużycia.	Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знити напругу в даному контурі. Доцільно відключити розмикач біля лічильника.
2B	Helyhezkötött lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortsgebundener Lichtkörper	Montage lampe fixe	Montaggio lampada fissa	Nepřenositelná lampa	Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné).	Lampa do zamontowania na stałe.	Світильник, привязаний до місця.
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure	Il prodotto è adatto solo per l'utilizzo interno	Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určený na používanie len v interiéri.	Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezhető!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!	Le montage lampe ne peut etre monté et mis en opération que par un électricien qualifié!	Montaggio e messa in esercizio della lampada solo da parte di un elettricista qualificato!	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná zaručilá	Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!	Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!
31	A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektromos kábelt.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques	Durante il montaggio della lampada si deve evitare il danneggiamento dei cavi elettrici	Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodil elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.	Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтуванні слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкоджувалися.
10	A vezetékek színjelölései a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és I. érintésvédelmi lámpatest esetén zöld-sárga =védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I green-yellow =protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I. : grün - gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I. d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc	Il codice colore dei cavi è il seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore neutro, e nel caso di montaggio della lampada in classe I. di protezione contro le scosse elettriche: verde-giallo =conduttore di protezione	Farebné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patriaceho do I triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.	Označenie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontaktu: zielono-żółty =przewód ochronny	Значення кольорів дротів: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I.класу захиствних: зелений-жовтий =заземлення
22	A gyártó a szakszerűtlen beépítésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles	Il produttore non è responsabile per i danni e gli incidenti che si verificano a causa di un collegamento e di un uso non conformi alle norme	Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodborného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neodborne prevedeného zapojenia a neodborného používania.	Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажі чи не відповідному використанні.
9	A spotlámpák fejét hideg, kihűlt állapotban állítsa be, mert üzem közben felmelegszenek, és égési sérülést okozhatnak.	Set the spotlights in cold, cooled down state because they heat up during operation and may cause burns.	Die Köpfe der Spotlampen sollen im kühlen Zustand eingestellt werden, weil sie während des Betriebs warm werden und Verbrennungen verursachen können.	Régler les telles des spots en état froid, refroidi parce qu'au cours de l'opération ils deviennent chauds et ils peuvent causer des brûlures.	Ruotare le teste dei spot in stato freddo, raffreddato perché durante il funzionamento si riscaldano e possono provocare ustioni.	Úhel osvětlení u spot lamp lze nastavit pouze jenom při jejich studeném, vypnutém stavu, nikoliv při jejich funkci, jelikož tak mohou způsobit zranění v podobě popálení.	Hlavice spotových svietidiel nastavte v ich vychladnutom stave, počas v prevádzky sa zohrejú a môžu spôsobiť popáleniny.	Głowice lamp spot należy ustawiać w stanie zimnym, wystygniętym, ponieważ w czasie świecenia nagrzewają się i mogą spowodować poparzenia.	Слот головки встановлюйте тільки в холодному стані, бо під час праці підігріваються і можуть заподіяти опік.
17B	Ne szerelje kézzel elérhető távolságba	Only to be installed outside arms reach	Nur Aussen von Handerreichbarkeit installieren!	Ne pas monter à la portée de la main	Installare fuori dalla portata della mano	Instalujte mimo dosah rukou	Nemontujte na miesta dosiahnuteľné rukou.	Nie montować w zasięgu ręki	Не встановлюйте у місцях легкого доступу.
19	A megvilágított tárgyaktól való legkisebb távolság jele (méterben)	Symbol of the shortest distance (in metres) from the illuminated objects (in Meter)	Zeichen des $\overset{G \rightarrow m}{\overset{\|}{\|}}$ n Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in Meter)	Signe de la distance minimale des objets illuminés (en mètre)	Segno della distanza minima degli oggetti illuminati (in metri)	Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlených předmětů (v metrech)	Označení najmenšej vzdialenosti od osvetlených predmetov (v metroch)	Symbol najmniejszej vzdalenosci od oswietlonych przedmiotow (w metrach)	Мінімальна віддаленість від освітлених предметів (в метрах)
18	A megvilágított tárgy távolsága az izzótól nem lehet kevesebb, mint a fogalatok környékén jelzett adat.	The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings.	Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die an den Fassungen aufgeführte Angabe.	La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille.	La distanza tra l'oggetto illuminato e la lampadina non deve essere inferiore a quanto indicato nelle vicinanze dei portalampade.	Vzdálenost osvíceného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žárovky.	Vzdialenosť osvetleného predmetu od žiarovky nesmie byť menšia než uvádza údaj vyznačený na okraji objímok.	Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zaznaczona w okolicach zamocowania.	Відстань між лампою та освітлюваним предметом не може бути меншою від зазначеної на обоймі.
62	A terméknek csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiquée dans le tableau des données et autours des douilles.	Per il prodotto si può usare solo la sorgente luminosa del tipo e con la potenza massima indicata nella targhetta dei dati e nelle vicinanze dei portalampade.	K výrobku používejte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem nepřesahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zdroje!	K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zdroja!	Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tabliczy danych i w okolicach oprawki!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світну, тип яких вказано в таблиці!
40	Az izzók cserélje ezekre először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugót), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréljék a mellékelt ábra szerint végezze. A halogénizzókat ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.	In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.	Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papiertaschentuch verwenden.	S'il faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension premièrement (tirer le bouchon de cible d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier et vous voulez les toucher et placer dans la lampe.	Se il fosse necessario sostituire le lampadine, prima di tutto rimuovere la lampada dalla tensione (tirare la spina) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire le lampadine come mostrato nella figura inclusa. Non toccare le lampadine alogene a mano, usare un panno morbido o un fazzoletto di carta per tenerle e posizionarle.	Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a dočkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle přiloženého výkresu. Nikdy nedotýkejte halogení žárovky holýma rukama, k jejich přidržení používejte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník	V prípade výmeny žiarovky najprv lampu odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žiarovka vychladne. Výmenu žiarovky prevádzajte podľa priloženého výkresu. Nikdy nedotýkajte halogení žiarovky holými rukami, k jejich přidržení používajte vždy mäkký hadr, nebo papierový kapesník	W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wymiany żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem.żarówek halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie.	При заміні лампи спершу потрібно знити напругу в світильнику (витягнути шнур живлення), почекати поки скелька лампа. Заміну проводьте згідно доокладного малюнку. До галогенних ламп не дотторкуйтесь голими руками, користуйтесь м'ягкою тряпкою чи папировим носовиком.
43	A terméknek együtt szállított izzókra / fénycsövekre a garancia nem vonatkozik!	The bulbs / light tubes supplied together with the product are not covered by the guarantee!	Für die mit dem Produkt gelieferten Glühlampen / Lichtröhre wird nicht gewährleistet!	Les ampoules / les tubes lumineux fournis avec le produit sont exclus de la garantie!	Le lampadine / i tubi luminosi forniti con il prodotto sono esclusi dalla garanzia!	Záruka na přiloženou žárovku / zářivku neplatí!	Na žiarovky a žiarivky dodávané spolu s produktom sa garancia nevzťahuje!	Gwarancja nie dotyczy jarzeniówek/żarówek dostarczanych wraz z produktem!	Гарантія не стосується лампочок, що поставлюються разом з світильником!
24	A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító- vagy súrolószert és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektromos alkatrészekre.	Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Zur Reinigung des Lichtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs,-oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass die elektrischen Ersatzteile mit Wasser in Kontakt kommen.	Ne pas utiliser des détergeants ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contacient les parties électriques	Non usare detergenti o prodotti abrasivi per la pulizia del montaggio della lampada e evitare che i liquidi entrino in contatto con le parti elettriche	Při čištění lampy nepoužívejte žádné čisticí nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasažení elektrických jednotek tekutinou.	K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.	Do czyszczenia lampy nie należy używać środków czyszczących, ani ściś szorujących i należy dbać o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.	При чищенні світильника не використовуйте порошок та інші засоби чищення, не допускайте попадання води на електричні елементи.
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nous produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Noi prodotti sono sempre conformi alle norme europee valide (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)
17A	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát tetejének hulladékkal együtt nem helyezhető el szemes gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, fenemkelket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében ártanak az emberi egészséget és életet. Telepítési hulladék ami nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in demselben Container wie Hausfallabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden. sein. Es kann nicht als unsortierter Hausfallabfall entsorgt n werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être jeté comme un déchet municipal non trié.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo in un contenitore con i rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze pericolose, miscele e componenti che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato.	Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán oddělene, tzn. nemůže být vhazován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrožovat lidské zdraví a život. Nemůže be likvidovat jako netřídený komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, tj. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemožno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.	Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrażać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowa odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватись, тобто, його не можна помещати в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, сумші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоровю та життю людей. Його не можна викидати як несортов побутові відходи.
557	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtelia u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtelia u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtelia u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtelia u. 5. Lieu d'origine : Chine	Importatore : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtelia u. 5. Luogo di origine : Cina	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtelia. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtelia u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtelia u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórtelia u. 5. Місце виробництва: Китай

izvornik u Slovenski	izvornik u srpski	Izvornik u hrvatski	izvornik u Slovenskom	Izvornik na češkom	dvojt u ungarski	Eesti to suomi	Skuba u latvisko	Lati u lahdelki	ренге v ruščina
SLO	SR	HR	SI	BG	EST	FIN	LIT	LAV	RUS
Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța Dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în funcționă corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezentate. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați deasemenea care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să (fie) ți conf de inscripțiile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rekovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikuje slike, krptogramе, koje se nalaze na proizvodu, upozorevajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje navojnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje navojetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja.	Navodila za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilu montaže in stavite svetilko v ohišje. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svarilne napise.	Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, зареждането трябва да бъде изпълнено. Разчетете и да се пряко/спе зареждането от автоматичния предпазител или ако не знаете кой е точкинт, да изключите зареждането от главния прекъсвач на електрическото тяло.	Lugege valgusti kasutusjuhendit. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhiseile vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadelge üle joonised toolel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja järge etteke hoiatust.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kanssa valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon verotukset sekä tuotteen päällä ajaterkenas kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Šviestuvo naudojimo ir eksploatavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.	Gaismekļa lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un ņemiet vērā brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уходу за ней! В интересах собственной безопасности просим установить и подключить светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.
Înainte de montarea, punerea în funcționă și sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigura alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați minii/tensiupilorcarele măsurătorului de consum.	Pre montaže, stavljanja u pogon, ili popravka, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača.	Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka navojetnog tijela, obvezno isključiti napon danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod brojila.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotrno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kateri je ta, ledaj mato prekinjalo tokomera.	Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, зареждането трябва да бъде изключено. Разчетете и да се пряко/спе зареждането от автоматичния предпазител или ако не знаете кой е точкинт, да изключите зареждането от главния прекъсвач на електрическото тяло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava vooluringi pinge välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaitsekilbiltt vitt, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja peakaitsme lüliti.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammuta mittarin turvakatkaisin.	Priekš montuošanas, pakešanas ar remontuošanas švestuvą, jelikonkite, kad grandinėje nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugikį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvartojimo skaitiklio saugiklius.	Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas atlieciņā elektriskā ķēde ir jāatslēdzu no sprieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezināt, kurš ir drošinātājs,atslēgt galvenā sadalītāja drošinātāju.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обеспечьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, в которой электрощите относится данная розетка, выключите предохранитель счётчика.
Corp de iluminat fix, legat de un loc.	Fiona lampa.	Fikirno navojetno tijelo.	Fiksna svetilka	Неподвижно (фиксирано) осветително тяло.	Fikseeritud valgusti.	Kiinteä valaisin.	Pritvirtintas šviestuvas.	Fiksēts gaismeklis	Стационарный светильник.
Produsul este potrivit pentru folosirea în încăpere.	Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo	Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване.	Toode on ette nähtud ainult siseruuseks.	Tuote sopii vain sisäkäyttöön.	Produktas tinkamas eksploatuoti tik patalpose.	Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās.	Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях.
Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.	Montažu navojetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjak!	Монтирането и настройването се извършва само от специалист!	Valgusti tohib paigaldada ja töökorda seada ainult kvalifitseeritud elektrik!	Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!	Šviestuvą sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas!	Gaismekļa uzstādīšanu un palaišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis!	Установку и подключение светильника может выполнять только специалист!
La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorizați cablurile electrice.	Priključim montažte lampe pazite da ne oštetite kabel.	Kod montaže navojetnog tijela pazite da ne oštetite električni kabel.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujte električnega kabela.	При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не нарушите електрическия кабел.	Jälgige, et le valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaks.	Varo, ettei vahingoitta sähköjohtimia valaisimen asentaessa.	Jeilikinkite, kad montuojant šviestuvą, nepažeistumėte jokių elektros kabelių.	Uzmanieties, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadi.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрический кабель.
Mencerea cu colori a vaborilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablul nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de Implementare I.: verde-galben = Implementarea	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zelano-žuta = uzemljenje.	Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod navojetnog tijela sa I. stupnjem zaštite zelano-žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanja vod so naslednja:črna ali rjava (L) = fazni vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom zelena-rumena = zaščitni vod	Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фазов проводник, синьо (N) = нулев проводник, и при защитно осветително тяло I : зелено-жълт = защитен проводник.	Juhtmete ühendamise värvikoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nulljuhe ja I-klassi elektrilöögikaitsega valgusti puhul: roheline-kollane = maandusjuhe.	Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkötaiffeiden tiloiyden I. luokan tapauksessa keltavihreä = suojamaa	Laidų spalvos kodai yra šie: juodas ar rudas (L) = fazės laidas, mėlynas (N) = neutralus laidas, o šviestuvo elektros tiikrovos apsaugos klasė I: žalia-geltona=apsaugos laidas	Vadu krāsu kodi ir šādi: melna vai brūna (L) = fāzes vads, zils (N) = neitrālais vads, un, ja gaismekļim ir I tīklaizolācijas klase: zaļšķīstelena = aizsargvads.	Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и, в случае светильника, описывающегося к I степени защиты, жёлто-зелёный = земля.
Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korišćenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korišćenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornosti	Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и поставяне.	Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittesiseruudamisest (ihendamisest vtl) kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuuksista.	Gamintojas nebuo atsakingas už atsiitikimus pabėdimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo.	Ražotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за неквалифицированного подключения или неправильного использования.
Reglarea capurilor corpurilor spot să se efectuoze în stare rece, răcită, deoarece în timpul funcționării se încing și pot provoca arsuri.	Podešavanje spotlampi izvršiti u hladnom stanju, pre uključenja. Uključena lampa se može jako zagrejati prouzrokujući opekotine.	Podešavanje spot lampi vršiti u hladnom stanju, prije uključenja. Uključena lampa može se jako zagrijati i prouzročiti opekline.	Glave spot svetilk nastavite v mrzlem, ohlajenem stanju, ker med obratovanjem se ogrevajo in lahko prouzročijo opekline	Настройвайте главите на спот-лампите, когато те са студени, понеже по време на работа се загряват и могат да ви опарят.	Reguleerige kohtvalgustesti ainult külmalt, maha jahtunud olekus, sest need kuumenevad töötades ja võivad kõrvetada.	Kohdelamppua saa säätää vasta kun se on jäähtynyt, koska päällä oleva lamppu kuumentuu ja voi aiheuttaa palovammoja.	Šviesas nustatykite, tai lemputės šaltos, atvėsusios, nes eksploatuojant jos įkaista ir galite nusideginti.	Ietvietojiet prožektorus, kad tie ir auksti un atdzisuši, jo lietošanas laikā tie sakarsē un var izraisīt apdegumus.	Корпус лампы направленного света устанавливайте в холодном состоянии, так как работающая лампа сильно нагревается и может вызвать ожоги.
nu instala cu mina	Nemojte instalirati na dohvat ruke.	Montirati izvan dohvata ruku	Montirati le izven dosega rok	Да се инсталира само на повече от ядра ръка разстояние	Paigaldada ainult väljapoole käeulatust.	Älä asenna käden ulottuville.	Sumontuoti, kad nebūtų galima pasiekti rankomis.	Paredzēts uzstādīšanai vietā, kura neatrodas ķeļā tuvumā.	Не устанавливайте на таком расстоянии, чтобы до источника света можно было достать рукой.
Semnul celei mai mici îndepărtări (în metri) față de obiectele iluminate	Znak najmanje razdaljine od osvetljenih objekata (u metrima)	Oznaka najmanje udaljenosti od osvijetljenih predmeta (u metrima)	Znamka najmanjše oddaljitve od razsvetljenih predmetov (v metrih)	знакът (в метри) на най-малкото разстояние от осветените преди	Sümbol, mis tähis[illegible]nat vähemaad (meetrites) valgustatavate objektideni.	Valaistetun esineen ja lampun välinen pienin etäisyys (metrissä)	Trumpiausiojo atstumo (metrais) simbolis nuo apšviečiamųjų objektų.	Simbols, kas apzīmē īsāko attālumu (metros) no apgaismotajiem objektiem.	Наименьшее расстояние до[illegible]замого предмета (в метрах)
Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc și sticla de protecție care apără becul și nesplărat trebuie înlocuită sticla de protecție spartă!	Zaklitno staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamenjen izvor svetlosti. Slomljeno staklo treba zameniti.	Udaljenost osvijetljenog predmeta od žarulje, ne može biti manja od naznačenog podatka koji se nalazi kod grla.	Razdalja osvetlenega predmeta ne sme biti manjša od žarnice, kot podatek okoli grla	Разстоянието между осветяваните предмет и крушката не може да бъде по малко от писаното на ниво стойност	Kaugus lambi ja valgustatava objekti vahel ei tohi olla väiksem kui pesade lähedal näidatud andmetes kirjas.	Valaistetun esineen ja lampun välisen etäisyyden on ollava vähintään sen pitkä, mikä lukee hylsyn lähellä.	Atstumas nuo elektros lemputės ir apšviečiamojo objekto negali būti mažesnis nei nurodyta ant korpuso.	Attālums starp spuldzi un apgaismotu priekšmetu nedrīkst būt mazāks par attālumu, kas norādīts korpusu tuvumā.	Расстояние от лампы до освещаемого предмета не может быть меньше, чем то, которое указано вблизи патрона.
La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specificate în jurul duliei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla!	Za izdelek se uporabi le-ta vir svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošči ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.	Към продукта да се използва само такъв тип и силен светлинен източ, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обсадата –стойности!	Tootes saab kasutada ainult andmepaadil ja ackil ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Laitteessa voi käyttää vain sellaisia valonlähteitä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin we, joka on mainittu valaisimen tietolyöksyssä ja hylkyjen lähellä!	Šiam produktui naudoti tik šviesos šaltinį, kurio veikių maksimalai ir jo tipas nurodytas techninių parametrų lentelėje ar ant patrono.	Šim produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un tipa gaismas avotu, kāda ir norādīts uz datu plāksnītes un kontaktligzdas tuvumā.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и вблизи патрона!
În cazul schimbării becului. În primul rând scoateți corpul de iluminat de sub tensiune (tragă) siguranța din priză) și apăsați/ți ca becul să se răcească. Schimbul becului se va efectua potrivit deserviți/ai arătat. La schimbarea becurilor halogen să aveți grijă să nu le atingeți cu mâna, pentru prinderea și montarea lor folosiți o cârpă moale sau batiste din hârtie.	Kod zamene sijalice, prvo treba izvući kabel iz konektora i sačekati da se sijalica ohladi. Zamenu sijalice izvršiti po uputstvu prema priloženoj skici. Halogenske sijalice nemojte taknuti golim rukama, koristite meku krpu ili papirnate maramice.	Kod zamjene Žarulje prvo prekinite dotok električne energije (prvo treba izvući kabel iz utičnice), i pričekati da se Žarulja ohladi. Halogene Žarulje nemojte dotaknuti golim rukama, koristite mekanu krpu ili papirnate maramice.	V primeru spremembe prvič odklopite svetilko iz omrežne napetosti (izvlečite vtičnico), in počakajte, da se žarnica nahladi. Spremembo žarnic opravite po priloženi sliki. Halogen žarnic ne dotikati z rokami, pri njihovem prijemanju in montiranju uporabite mehko curjo ali čisti prilbek iz papirja	При смяна на крушките, първо изключете захранването (извадете щепселите от розетката) и изчакайте крушката да изстине. Сменете на крушката извършете според приложената схема. Не докосвайте с ръцете си халогенните крушки. При евентуално ме, използвайте мека тестетена кърпа, или хартиена кърпа за нос.	Enne lambi vahetamise lülitage kõigepealt vool välja (tõmmake toiteplatsik välja) ja oodatke, kuni lamp jahtub. Vahetage lambid, nagu on näidatud lisatud joonisel. Ärge puudutage halogeenlampe paljaskäega, hoidke ja vahetage need pehme riidelapiga.



| Valaistkan esineen ja lampun välisen etäisyyden on ollava vähintään sen pituus, mikä lukee hylsyn lähellä. | Šilnė lapsukiesena, jos lempui ovat vaihtelleva, pitää ensin vapauttaa valaisimen jännitteestä (kuitkaise kosketintulppa) ja odotaa, kunnes lempsu jäähtyy. Vaihda lampui kuvien mukaan. Älä kosketa halogeenilamppoja paljain käsin, käytä pehmeätä liinaa tai paperista nenäliinaa koskeettamiseen ja asentamiseen. | Elektrinę eraidi kokiu kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, seguisid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervisel ja elu ohustada[illegible]. Toodet ei viidi visata kaasituleb kõrvaldamisel ära koos sorteerimata ot[illegible] äärmetega. | Jäätmete eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toodet ei tohi visata ära koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle tulemusel inimeste tervisel ja elu ohustada[illegible]. Toodet ei viidi visata kaasituleb kõrvaldamisel ära koos sorteerimata ot[illegible] äärmetega. | Elektrisen jäätteenkerätyksen merkki tarkoittaa, että jäte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallista ainetta, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa [illegible]tää yhdyskuntajätteen mukana. | Apskrito atliekų surinkimo simbolis reiškia, kad produktas turi būti surenkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į ta patį konteinerį kartu su komunaliniais atliekomis. Panaudotame gaminyje gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei [illegible] negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų [illegible] | Simbols zaudēto atkritumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i., to nevar ievietot vienā konteinerā ar sadzīves atkritumiem. Izmantotais produkts var satur bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest k[illegible]ā kopā ar sadzīves atkritumus. | Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Отработавшие изделия может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнить окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и же [illegible] человека. Изделие запрещается утилизировать как нес[illegible] прямые бытовые отходы. |
| Importator: Rabaxus Zrt. H-9027 Győr, Körfelle u. 5. Origine: China | Uvoznik Rabaxus Zrt. H-9027 Győr, Körfelle u. 5. Zemlja porekla: Kina | Uvoznik Rabaxus Zrt. H-9027 Győr, Körfelle u. 5. Zemlja porijekla: Kina | Uvoznik: Rabaxus Zrt. H-9027 Győr, Körfelle u. 5. Država izvora: Kitajska | Вносител: Rabaxus Zrt. H-9027 Győr, Körfelle u. 5. Място на произход: Китай | Importija: Rabaxus Zrt. H-9027 Győr, Körfelle u. 5. Päritolumaa: Hiina | Maahantuoja: Rabaxus Zrt. H-9027 Győr, Körfelle u. 5. Alkuperä: Kiina | Importuotojas: „Rabaxus" Zrt. H-9027 Győr, Körfelle u. 5. Kilmės vieta: Kinija | Importētājs: Rabaxus Zrt. H-9027 Győr, Körfelle u. 5. Izcelsmes valsts: Ķīna | Импортёр: «Рабаксус» Зрт., Мёрефе у. 5, Дьёр, 9027, Венгрия. Страна производства: Китай |

Инструкции и предупреждения	Обяснения и Инструкции	Инструкции за безопасност	Oder og vejledninger	Erklärungen und Anweisungen	Οδηγίες χρήσης και ασφαλείας	Instrucciones y advertencias	Ohjeet ja varoitukset	Istruzioni e avvertenze	Instructions et conseils	Instrucciones y consejos	Instrucciones y advertencias	Talimatlar ve Uyarılar
МКД	AL/B	BE	DAN	DEU	GRIC	ESP	FIN	IT	FR	NO	SV	TR
Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, врзувате ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Регистрирајте го целиот ив производот, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовите за предупредувањата.	Udfyldende pårdorint dhe funksionimi për palojën ndriçuese. Për sigurimi kaq, montojeni dhe vendosani palojën ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni sikurai në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merrni në konsideratë tekstet paralajmërimeve.	Instrucțiuni tre asnjustatsiuni ziri cmsullsi! Zire kauaê ikestesi awaiuzgrîu cmsullsi ie i jwedzise ie y zawnne z dataworaê ratyk instrzytuail. Zawaêzîue ratyk instrzytuail. Zwajîzzîue wazîowi ne produzyuê, ie nauzerîyatê tabîîrnyê przedzyrî i ý instrzyuîeń, i wzawîue zîre cefîe natwzyzauaêwîu tzeztu.	Brug og betjeningsinstruktioner for lysarmatur! For din sikkerhed, skal du montere og sætte lysarmaturet i drift, baseret på instruktionerne. Opbevar disse instruktioner. Identificer tegningerne på produktet, på produktets typeskilt, og i instruktionerne og tag hejde for advarselsteksterne.	Bedienungs- und Sicherheitshinweise für Leuchtmittel! Zu Ihrer Sicherheit montieren und betreiben Sie die Leuchte gemäß der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Vergleichen Sie die Abbildungen auf Produkt, Produktdatenblatt und Bedienungsanleitung und beachten Sie die Warnhinweise.	Οδηγίες χρήσης και ασφαλείας για φωτιστικό! Για την ασφάλειά σας, τοποθετήστε και θέστε σε λειτουργία το φωτιστικό με βάση τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Ταιριάστε τα σχεδιαγράμματα στο προϊόν, στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και στις οδηγίες και λάβετε υπόψη τα προειδοποιητικά κείμενα.	Instrucciones y advertencias para el uso! Para su seguridad, monte y ponga en funcionamiento la lámpara según las instrucciones. Guarde estas instrucciones. Identifique la lámpara en el producto, en la placa de características del producto y en las instrucciones y tenga en cuenta los avisos de advertencia.	Käyttö- ja turvallisuusohjeet valaisimelle! Asenna ja ota valaisin käyttöön käyttöohjeen mukaisesti. Säilytä ohjeet. Vertaa kuvia tuotteeseen, tuotetietolappuun ja käyttöohjeisiin ja ota huomioon varoitusteksti.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Instructions d'utilisation et fonctionnement pour appareccihi di illuminazione! Pour la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'appareccihio seguendo le istructions. Conservare le presenti istructions. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istructions e rispettare le avvertenze.	Instrucciones de utilización y funcionamiento para aparatos de iluminación! Por su seguridad, monte y utilice la lámpara según las instrucciones. Guarde estas instrucciones. Identifique la lámpara en el producto, en la placa de características del producto y en las instrucciones y tenga en cuenta los avisos de advertencia.	Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktdatabladet og i bruksanvisningen, og ta advarselstekstene i betraktning.	Bruksanvisning för lysarmatur! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.	Talimatlar ve Uyarılar! Kendi güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarına dikkate alın.
Преглед и предупреждения, користењето или поправката на светилката, струјното кое не сама да биде под напон. Трабе да го искупите правилниот на струјното кое или доколку не можете да го приспособите правилниот, тогаш искупете ги прикажуваните на мерачот на потрошувачката.	Pëkpara montimit, vënies në punë osa riparimit të palojës ndriçuese qeku ne fjalë duhet të shikojuat nga tensioni. Eshtë e pëndshëshëme që të fërci pëllasin që siguron qarkun të fjalë ose nëse nuk e di sesi se cili është pëllasi, fërci pëllasat e mabësë të konsumit.	Перед монтажом, увеличением у эксплуатацию або ремонтом свящьпы патрубны электричны пакуят чусъы. Выць адолечны ад электрычнасці. Патрэбную адпаведны экспарагальны необходима пакуята або, калі вы не ведаюць, які гэта экспарагальны, адпаведны экспарагальны выкарыстаны спавяшчэнні.	Inden montering, idriftsættelse eller reparation af lysarmaturet, skal kredsløbets spænding afbrydes. Det anbefaldes at skubbe den afbryder der svarer det relevante kredsløb, eller hvis du ikke er klar over hvilken en der er afbryderen, skal du skubbe hovedmålerens afbryder.	Vor einer Montage, Inbetriebnahme oder Reparatur der Leuchte muss der Stromkreis abgeschaltet werden. Es empfiehlt sich, den Schalter des entsprechenden Stromkreises zu betätigen, oder falls Sie sich nicht sicher sind welcher der Schalter der Hauptzähler ist, den Hauptzähler zu betätigen.	Πριν από την τοποθέτηση, θέση σε λειτουργία ή επισκευή του φωτιστικού θέστε εκτός τάσης το συγκεκριμένο κύκλωμα. Σκόπιμο είναι να απενεργοποιήσετε τον μικροαυτόματο που αντιστοιχεί το κύκλωμα ή, εάν δεν γνωρίζετε ποιος είναι ο μικροαυτόματος, τότε μικροαυτόματος του μετρητή.	Antes de montar, poner en funcionamiento o reparar la lámpara, desconecte el circuito. Es recomendable accionar el interruptor que corresponda al circuito en cuestión o, si no sabe cuál es el interruptor, el interruptor del contador.	Lysarmaturen ennen asennusta, käynnistämistä tai korjausta on irrotettava virrasta. Irrotettava on sen kytkimen, joka ohjaa kyseisen kytkennän, tai jos et tiedä kytkimen sijaintia, pääkytkimen.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Avant de monter, mettre en fonctionnement ou réparer un luminaire, il circuit interessato doit être hors tension. Il est donc recommandé de couper le circuit en question ou, si vous ne savez pas quel est le disjoncteur, le disjoncteur du compteur.	Antes de montar, poner en funcionamiento o reparar la lámpara, desconecte el circuito en cuestión o, si no sabe cuál es el interruptor, el interruptor del contador.	Innan montering, driftsättning eller reparation av armaturer måste kretsen frånskiljas. Det är lämpligt att slänga av frånskiljaren som säkrar kretsen i fråga. Om du inte vet vilken frånskiljaren är så kan du även slänga av frånskiljarna för förbrukningsmätaren.	Lambayı montte etmeden, çalıştırmaya başlatmadan ya da onarımdan önce, sözkonusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyetle almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterlerini kapatmak uygundur.
Фиксна светилка	Pajisje ndriçuese e fiksuar	Замацаванне свяцільня.	Fast lysarmatur.	Großflächige Leuchte	Σταθερό φωτιστικό.	Luminaria fija	Kiinteä valaisin	Apparecchio di illuminazione fisso.	Appareccihio di illuminazione fisso.	Fast lysarmatur.	Fast armatur.	Sabit lamba armatürü
Производот е наменет за внатрешна употреба.	Produkti është i pëkshtatshëm vetëm për përdorim të brendshëm.	Гэты прадукт можна выкарыстоўваць толькі ў памяшканні.	Produktet egner sig kun til indendørs brug.	Produkt eignet sich nur für Innenbereich.	Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.	Producto apto para uso interior.	Tuotteet ovat vain sisäkäyttöä varten.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.	Produktet er kun egnet for innvendig bruk.	Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.	Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.
Само квалифициран електричар може да ја инсталира светилката!	Pajisja ndriçuese duhet të montohet dhe vihet në punë vetëm nga një inxhinier elektrik i kualifikuar!	Свяцільня можа мантавацца і ўводзіцца ў эксплуатацыю толькі кваліфікаваным электрыкам!	Lysarmaturet må kun monteres og sættes i drift af en kvalificeret elektriker!	Leuchten dürfen nur von qualifizierten Elektrikern montiert und in Betrieb genommen werden.	Η τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία του φωτιστικού πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο!	Luminaria solo para electricistas cualificados.	Valaisimen saa asentaa vain pätevä sähköasentaja.	Apparecchio di illuminazione fisso.	L'appareccihio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!	Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker	Lamba, sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından monte edilmeli ve çalıştırmaya başlatılmalıdır!
Внимавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталирањето на светилката.	Siguroheni që të mos dëmtoni ndonjë kabell elektrik kur të jeni duke montuar palojën ndriçuese.	Упэўніцеся, што падчас мантавання свяцільні вы не пашкодзілі электрычныя правады.	Sørg for ikke at beskadige nogen elektriske kabler når du monterer lysarmaturet.	Achten Sie darauf, dass Sie bei der Montage keine Kabel beschädigen.	Κατά την τοποθέτηση του φωτιστικού βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια.	Asegúrese de no dañar ningún cable eléctrico durante el montaje.	Varmista, ettei asennuksen aikana vahingoittumattomia sähköjohtoja ole.	Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se til at du ikke skader noen elektriske ledninger når du monterer armaturen.	Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.	Lambayı montte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermediğinizden emin olun.
Осигурете во боја на кабелот се спојувате: црна и кафеава (L) = фазен спроводник, сина (N) = неутрален спроводник и во случај на заштита од електричен удар при инсталација класа I: зелено-жолта = заштитен спроводник	Kodet e ngjyrave të telit janë si në vijim: i zi ose kaf (L) = përcjellësi i fazës, blu (N) = përcjellësi neutro, dhe në rastin e një palojëqë ndriçuese të klasit I të mbrojtjes nëaj goditjes elektrike: i gjelbër-i verdhë =përcjellësi mbrojtës	Каторыя колеры правадоў наступныя: чорны або карычневы (L) = фазавы провад, блакітны (N) = нейтральны провад, а ў выпадку ахоўнай клемы класу абароны ад ударных нагрузак I зялёна-жоўты = засцярагальны провад	Ledningens farvekoder er følgende: sort eller brun (L) = faseleder, blå (N) = neutral leder, og i tilfælde af et lysarmatur med stødbeskyttelsesklasse I: grøn-gul =Beskyttelsesleder	Die Kabeldrähte müssen wie folgt angeschlossen werden: schwarz oder braun (L) = Phasenleiter, blau (N) = Neutralleiter, und im Falle einer Leuchte der Schutzklasse I: grün-gelb = Schutzleiter	Χρώματα καλωδίου γραμμών τροφοδοσίας: Μαύρο ή καφέ (L) = καλώδιο φάσης, μπλε (N) = ουδέτερο καλώδιο και, προκειμένου για φωτιστικό με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας, κλάση I: πράσινο-κίτρινο = καλώδιο προστασίας	Los cables de alimentación deben conectarse de la siguiente forma: negro o marrón (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y, en caso de aparato de iluminación de Clase de aislamiento I: verde-amarillo = conductor de protección	Kaapelien ohjeellisen värituksen mukaan: musta tai ruskea (L) = vaihejohdin, sininen (N) = nollajohdin, sekä valaisimen ollessa suojaluokan I mukaisen suojamaadoituksen omaava: vihreä-keltainen = suojajohdin	Il cablaggio deve essere eseguito secondo quanto indicato: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I: verde-giallo = conduttore di protezione	Les conducteurs de l'alimentation doivent être reliés comme suit: noir ou brun (L) = phase, bleu (N) = neutre et, dans le cas d'un luminaire de classe de protection I, vert-jaune = conducteur de protection	La codifica colori del cavo è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Clase di isolamento I: verde-giallo = conduttore di protezione	Elektrik telinin renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik çarpmasına karşı koruma amaçlı bir lamba dönemi halinde de I yeşil - sarı = koruyucu iletken.
Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќа настанати како резултат на нестандардно инсталирање и употреба.	Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtime e raste aksidentesh apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard.	Вытворца не нясе адказнасці за выпадковыя пашкоджанні або нешчасныя выпадкі, што адбываюцца праз нестандартнае падключэнне і выкарыстанне.	Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller ulykker der er opstået på grund af ikke-standard forbindelser og anvendelse.	Der Hersteller haftet nicht für zufällige Schäden oder Unfälle, die aufgrund von nicht standardgemäßen Anschlüssen und Verwendungen entstehen.	Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από ακατάλληλη σύνδεση και χρήση.	Fabricante no se hace responsable de daños o accidentes por conexiones o usos no estándares.	Valmistaja ei ole vastuussa satunnaisista vahingoista tai onnettomuuksista, jotka ovat seurauksia epätavallisesta liitännästä tai käytöstä.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anormali.	Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Produsenten är inte ansvarig för eventuella skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Рефлекторите имаа бидат задни или рекламдени при поставувањето, бидејќи се загреваат при работење и може да предизвикаат изгаревици.	Vendosesi prozhektorët në të fshehtë, në qëndojen e fshëtë sepse ato nxehen gjatë funksionimit dhe mund të shkaktojnë djegie.	Уздымальныя лямпачкі, калі яны катэгорыі, бо падчас працы яны нагріваюцца і могуць выклікаць апёкі.	Sæt spotlyserne i en kold, afskæret tilstand, fordi de bliver varme under driften og kan forårsage forbrændinger.	Die Strahler müssen in kaltem, abgeschaltetem Zustand montiert werden, da sie während des Betriebs heiß werden und Verbrennungen verursachen können.	Τοποθετήστε τις κορφές των φωτιστικών σε κρύο κατάσταση, αφού ψεκασθούν κατάλληλα, επειδή ζεσταίνονται κατά τη λειτουργία και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.	Coloque los focos en frío, apagados y desconectados, ya que se calientan durante el funcionamiento y pueden provocar quemaduras.	Pitäkäät valaisimet viileässä, irrotettuna ja sammutettuna, koska ne kuumenevat käytössä ja voivat aiheuttaa palovammoja.	Posizionare i fari in condizione di freddo poiché, riscaldandosi durante il funzionamento, possono provocare ustioni.	Placer lyskasterne i en kald, avslått tilstand da de blir varme under drift og kan forårsake brannskader.	Placera lyskastarna i en kall, avslagit tillstånd da de blir varme under drift och kan orsaka brännskador.	Spot ışıklarını soğuk ya da soğumuş duruma ayarlayın, çünkü çalışma esnasında isınırlar ve yanmalara sebep olabilirler.
Да се постави надвор од дофат на раце	Të instalohet vetëm larg arrijes me duar	Не ўстанаўліваць ручнуюю ў межах дасягальнасці	Må kun installeres udenfor armslængde	Nur außerhalb der Reichweite der Hände installieren	Να τοποθετείται μόνο σε σημείο όπου δεν φτάνει το χέρι	Sólo instalar fuera del alcance de las manos	Ei saa asentaa käden ulottumattomiin	Installare solo fuori dalla portata	Installer solo fuori dalla portata	Bare for installasjon utenfor rekkevidde	Endast för installation utanför räckvidd	Sadece kolların ulaşamayacağı uzaklığa monte edilecektir.
Симбол за најразрен растојание (во метри) од осветлениот предмет	Simboli i distancës më të ngjashëm (në metra) nga objekteli e ndriçuara.	Сімвал найвялікшай адлегласці (у метрах) ад аб'екта, што асвятляецца	Symbolet for den korteste afstand (i meter) fra de oplyste genstande	Symbol für den kürzesten Abstand (in Metern) zu den beleuchteten Gegenständen	Σύμβολο της ελάχιστης απόστασης (σε μέτρα) από τα φωτιζόμενα αντικείμενα.	Símbolo de la distancia más corta (en metros) a los objetos iluminados.	Symboli valaistujen esineiden lyhimmästä etäisyydestä (metreinä).	Simbolo della distanza minima (in metri) dagli oggetti illuminati	Symbol for det kortaste avstånd (i meter) från de belysta föremålen	Symbolet på den korteste avstanden (i meter) fra de opplyste objektene	Symbol för det kortaste avstånd (i meter) från de belysta föremålen	Işıklı nesnelerden en kısa mesafenin sembolü (metre cinsinden)
Растојанието помеѓу осветлувачка и осветлениот предмет не сама да биде помало од наведените податоци на кутијата.	Distanca midis pojë dhe objektit që ndriçohet nuk mund të jetë më pak se të dhënat e treguara në etiketë të dhomëzimit.	Адлегласць паміж лямпачкай і аб'ектам, што асвятляецца, не павінна быць меншай за пазначаную ў дадзенаму для электраправодкі.	Afstanden mellem pæren og den oplyste genstand må ikke være mindre end de data, der er anført i mærkaten af huset.	Der Abstand zwischen Leuchtmittel und beleuchtetem Gegenstand darf nicht kleiner sein als die auf dem Typenschild angegebenen Daten.	Η απόσταση του φωτιζόμενου αντικειμένου από τον λαμπτήρα δεν μπορεί να είναι μικρότερη από την τιμή που αναφέρεται δίπλα στην υποδοχή.	La distancia entre la lámpara y el objeto iluminado no puede ser menor que los datos indicados en la placa de características.	Jos valaisin ei ole kytkemättä, valaisimen ja valaistavan esineen etäisyyden on oltava vähintään valmistajan ilmoittamaa.	La distanza tra la lampadina e l'oggetto illuminato non può essere minore del valore indicato in prossimità dell'alloggiamento.	Avstanden mellom pæren og den opplyste gjenstanden kan ikke være mindre enn det dataene, som er angitt i mærheten av kapslingene, tilsier.	Avståndet mellan lampan och det upplysta objektet kan inte vara lägre än den data som anges i närheten av husen.	Ampul ve aydınlatılan cisim arasındaki mesafe, muhafazaların yakınında gösterilen verilerden daha az olamaz.
Може да се користи само сијалица со максимален ват на тривање и од тип наведен на декларацијата на производот и на прикачувачот.	Vetëm një burim drite me performancë maksimale dhe e llojit të treguar në etiketën e të dhënave dhe mën pritës mund të përdoren për produktin.	Толькі крыніца святла з максімальнай выдзяляльнасцю і таго тыпу, што пазначаны на пашпартным таблічцы і ў клеме электраправодкі, можа выкарыстоўвацца ў прадукце.	Kun en lyskilde med maksimal ydelse og af den type, der er angivet på typeskiltet og omkring sikkret kan anvendes til produktet.	Nur Leuchtmittel mit der auf dem Typenschild angegebenen Maximalleistung und Typ können für das Produkt verwendet werden.	Μόνο μια πηγή φωτισμού της μέγιστης απόδοσης και του τύπου που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και δίπλα στην υποδοχή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το προϊόν.	Utilice únicamente una lámpara de máxima potencia y del tipo indicado en la placa de características y en el portalámparas.	Käytä ainoastaan valaisimelle valmistajan ilmoittamaa suurimman sallittua tehoa ja -tyypin mukaista lamppua.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicati sulla targa dati e attorno al portalampada.	Bare en lyskilde av maksimal ytelse og av den type som er angitt i datasskiltet og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.	Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på datapplåten och runt uttaget kan användas för produkten.	Sadece maksimum performanslaki ve bilgi levhasında ve prizin etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir.
Во случај на заменување на сијалиците прави опатливите да сијалицата (исклучете го мрежниот кабел) и почекајте да се олади сијалицата. Замените ги сијалиците вака што е прикажано на стаклата. Не допирајте ги заштитните сијалици со раце, употребете ваша крпа или марама да ги придржите и намалете.	Në rastin e zëvendësimit të pocave, më parë shikojuteni nga tensioni palojën ndriçuese (hiqni spinën e rrjetit) dhe prisni derisa poçi të fshtohet. Zëvendësoni poçat siç treguhet në figurën baskëkëngjëlur. Mos i prekini me duar poçat halogjenë, përdorni një copë të butë apo pëlhurë të hollë për ti mbajtur dhe për ti vendosur në vend.	У выпадку замены лямпачак перад адпраўкаю свяцільню ад электрасеткі (выняць вілку з электрарозеткі) і пачакайце пакуль лямпачка не астыне. Замяняйце лямпачкі, як гэта паказана на малюнку, што прыкладаецца. Не кранайцеся рукамі лапачнымі лямпачкі, каб трымаць іх і ўстаўляць у патрон, карыстайцеся для гэтага мяккай анучкай.	Hvis pærerne skal udskiftes, skal du først udlase armaturets spænding (trækk stikket ud), og vent indtil pæren er kølet af. Udskift pærerne som vist i figuren. Halogenpærerne må ikke berøres med hænden, du skal bruge en blød klud eller en serviet til at sætte dem på plads.	Wenn Sie die Leuchtmittel wechseln, lassen Sie zuerst die Leuchte abkühlen (Netzstecker ziehen). Tauschen Sie die Leuchtmittel wie in der Abbildung gezeigt aus. Berühren Sie die Halogenleuchtmittel nicht mit den Händen, benutzen Sie ein weiches Tuch oder Taschentuch, um die Leuchtmittel einzusetzen und zu entfernen.	Κατά την αντικατάσταση των λαμπτήρων αποσυνδέστε πρώτα το φωτιστικό από την ηλεκτρική παροχή (βγάζοντας τη βύσμα από την πρίζα) και περιμένετε να κρυώσει ο λαμπτήρας. Αντικαταστήστε τους λαμπτήρες, όπως φαίνεται στο συνημμένο διάγραμμα. Μην αγγίζετε τους λαμπτήρες αλογόνου με χωνά χέρια, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί ή μια χαρτοπετσέτα για να τοις πιάσετε.	Si sustituye las lámparas, tiene que desconectar el aparato (desenchufar el cable de la toma de corriente) y esperar a que se enfríe la lámpara. Sustituya las lámparas como se muestra en la ilustración. No toque las lámparas halógenas con las manos desnudas. Utilice un paño o un fazzoletto per afferrarle e posizionarle.	Jos haet valaisimen, lasten pitää ensin irrottaa verkkojohto ja antaa lampun jäähdyttyä. Vaihda lamput kuten kuvassa. Älä ota halogenlamppua paljaalla kädellä. Käytä lamppua ottaessasi sen paikoilleen tai poistaessasi sen pehmeä kangas.	Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (estrarre la spina della presa di rete) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene: utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrarle e posizionarle.	Vid utbyttning av pærerne, lære først armaturen (trekk ut støpselet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogenpærene med hendene, bruk en myk klut eller et papirtørkle for å holde og sette dem på plass.	Vid utbyttning av lamporna ska armaturen först kopplas bort från strömmen (dra ur kontakten). Vänta därefter tills lampan har svalnat. Byt ut glödlampor som visas i den bifogade figuren. Rör inte halogenlamporna med händerna. Använd en mjuk trasa eller en servett för att hålla och sätta dem på plats.	Ampulleri değiştirirken, ilk önce lambanın gerilim bağlantısını kesin (ana şalteri kapatın) ve ampul soğuyuncuya kadar bekleyin. Ampulleri, ekli şekilde gösterildiği gibi değiştirin. Halojen lambalara çıplak ellerinizle dokunmayın, onları tutmak ve yerlerine yerleştirmek için yumuşak bir bez kullanın.
Сијалиците / светлечките шини кошто доаѓаат заедно со производот не се покривени со гаранција!	Poçat / tubat e dritës që ofrohen bashkë me produktin nuk mbulohen nga garancia!	Лямпачкі напаўнаныя або люмінісцэнтныя, што паступаюць разам са свяцільняй, не падлягаюць гарантыі!	De pærer / lysrør der leveres sammen med produktet er ikke omfattet af garantien!	Die Leuchtmittel oder Leuchtstoffröhren, die zusammen mit dem Produkt geliefert werden, sind nicht garantiert.	Οι λαμπτήρες / λυχνίες που παρέχονται μαζί με το προϊόν δεν καλύπτονται με την εγγύηση!	Las lámparas / los tubos fluorescentes que se suministran con el producto no están cubiertos por la garantía.	Kiinteän valaisimen mukana toimitettavat lamput eivät kuulu takuun piiriin.	Le lampadine/i tubi luminosi forniti con il prodotto non sono coperti dalla garanzia!	Pærene/lysrørene som leveres med produktet dekkes ikke av garantien!	Lamporna/lysrören som levereras tillsammans med produkten omfattas inte av garantin!	Ürünle birlikte verilen ampuller / ışık tüpleri garanti kapsamında değildir!
Не чистете ја светилката со детергенти или абразивни материјали и избегнувајте контакт на течности со електронските делови.	Mos e pastroni palojën ndriçuese me detergjentë apo materiale gërryese dhe shmangni kontaktin e lëngjeve me pjesët elektrike.	Не вычышчайце свяцільню з дапамогай чысцячых сродкаў і абразіўных матэрыялаў і пазбягайце кантакту электрычных кампанентаў з вадкасцямі.	Lysarmaturet må ikke rengøres med rengøringsmidler eller slibematerialer, og undgå kontakt med væsker eller elektriske dele.	Vermeiden Sie Reinigungsmittel oder Scheuermittel und vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten und elektrischen Teilen.	Μην καθαρίζετε τον φωτιστικό με απορρυπαντικά και υλικά τριψίματος και αποφεύγετε την επαφή υγρών με τα ηλεκτρικά μέρη.	No limpie la luminaria con productos abrasivos ni productos de limpieza. Evite el contacto de líquidos con las piezas eléctricas.	Ala käytätkö valaisinta vahvoja tai syövyttävä puhdistusaineita tai -materiaaleja, ja vältä nestejä sähköisiä osia koskevan kosketuksen.	Non pulire l'apparecchio di illuminazione con detergenti o materiali abrasivi ed evitare di porre i componenti elettrici a contatto con liquidi.	Ikke rengjør lysarmaturen med vaskemidler eller skuremidler, og unngå kontakt mellom vasker og elektriske deler.	Använd inte armaturen med rengöringsmedel eller slipande material och undvika kontakt med vätskor med elektriska delar.	Sıvıların elektrikli parçalara temasını önlemek için, lambayı deterjanlarla ya da aşındırıcı maddelerle temizlemeyin.
Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çfo rast (EN 60598)	Нашыя прадукцыя адпавядае патрэбным еўрапейскім стандартам у кожным выпадку (EN 60598)	Vores produkter er i overensstemmelse med de relative europæiske standarder i hvert enkelt tilfælde (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen den relativen europäischen Standards in jedem Fall (EN 60598)	Τα προϊόντα μας πληρούν τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές σε κάθε περίπτωση.	Nuestros productos cumplen con las normas europeas correspondientes en todos los casos (EN 60598)	Meidän tuotteemme ovat kussakin tapauksessa suhteellisen eurooppalaisen standardien mukaisia (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Vara produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598)
Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, одделно не може да се ставе во кој сад со комунален отпад. Употребувајте производ може да содржи опасни материи, машинови и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и опасноста да го загрозат ~~~~ човекот и животот на луѓето. Не може да се отстранува како него ~~~~ ан комунален отпад.	Simboli për hedhjen e mbeturinave ndara do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në një kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substanca, përzierje dhe pëlbëtës të rreziksheme që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të mundësojë shëndetin dhe jetën ~~njerëzit. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të pakësuifikuara. ~~~~ ë.

Симбол за одделно собирање на отпадоци значи дека производот мора да се собере одделно, не може да се фрла во кој контејнер за комунални отпадоци. Производот може да содржи опасни материи, машинерии и компоненти кои можат да ја загадат животната средина и опасноста од загрозување на луѓето. Не може да се отстранува како него ~~~~ ен комунален отпад. | Symbolet for separat affaldsindsamling betyder, at produktet skal afhentes separat, det vil sige, at det ikke kan lægges i samme beholder med kommunalt affald. Det anvendte produkt kan indeholde farlige skoffer, blandinger og komponenter, der kan forurene miljøet og som følge heraf, bringe mennesket sundhed og ~~~~ liv. Det kan ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. ~~~~ ~~~~ ~~~~

Lisait o Avant	Veerstide ja hooaegadi	Ivaamdiscuri e I ähelepanuaarb	Indlaisel e Maalarlaarbb	maail e Caaiibe	Iehawh e Salamaka	kahaiko e Pahiala	mähist e maali	mashanaawik e ammawaki	Ammiaw e Scotiabb	Ammiaw e Scotiabb
AZ	BS	LB	NL	GA	IS	CA	MT	MN	HY	
Çırağın istifadəsi və ona qulluq üçün təlimat Öz qənd tərkibləsiniyiz üçün xüsusi çıraqlı fəlimata uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Təlimatı saxlayın. Çıraqın üzərinda, onun texniki mekanizlər cadvalında və istifadəsi təlimatında göstərilmiş cizgilər ile tanış olun. Xeterdanedici material nazarə alın.	Uputstva za korišćenje i rukovanje nasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, nasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na plodici proizvoda a podacima i u uputstvima i pridržavajte se napisanih upozorenja.	Benutzungs- an Betriebsanleitung für Beleichtungskeriper! Fir Ar Sécherheit montéiert an huelt de Beléichtungskéiper baséierend op den Instruktioonen a Bréifch. Verzeaerg dés Instruktioonen, identifiéiert d'Ofbildungen um Produkt, um Ugaabeschild vum Produkt an an den Instruktioonen a beuecht d'Warnhiéiniser.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lampermatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lampermatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.	Treoracha úsáide agus oibriúchán don fheistiú solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dhreoracha. Coimhnigh na treoracha seo. Aithin na táirgeáil ar an táirge, ar phláta sonraí na táirge, agus sna treoracha agus cuir na téacsanna foláirimh san áireamh.	Notkunar- og starfsleiðbeiningar fyrir ljósastæði! Í öryggiskyni skal setja upp ljósastæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Finnið leikningarnar á vörunni, á upplýsingaplötu vörunnar og í leiðbeiningunum og hafðu hliðsjón af viðvörunaleiðsunum.	Instrucciones d'ús i funcionament de les llàmpades! Per la seva seguretat, instal·li i utilitzi les llàmpades següint aquestes instruccions. Deu les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de bobons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'advertència.	Strużżonijiet dwar l-użu u l-tħaddim ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurtà tagħha, immonta u ħaddem l-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijiet. Żomm dawn l-istruzzjonijiet. Identifika d-diagrammi fuq il-prodott, fuq il-pjanka tad-dejta tal-prodott, u fl-istruzzjonijiet u agħti kas il-kelmi ta' twissija.	Uputstva za korišćenje i rukovanje nasvjetnim tijelom! Radi vaše sigurnosti, namontirajte i nasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identifikujte šeme na proizvodu, na plodici proizvoda a podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.	Լուսային սարքի օգտագործման և գործարկման ցուցումներ: Ձեր անվտանգության համար լուսային սարքի տեղադրումն ու գործարկումը մեր ցուցումների համաձայն: Պահպանեք այս ցուցումները: Նույնացրեք սարքի գծագրերը, սարքի տվյալների աղյուսակը և ցուցումներում գտնվող նշումները: Հաշվի առեք զգուշացնող տեքստերը:
Çırağı quraşdırmadan, qoşmadan və ya tamir etmədan əvvəl vərəqə elektrik şəbəkəsini ayırın. Vərəqə elektrik şəbəkəsini qoruyucusunu ayırmaq yasal da rozetkanın hamısı elektrik şəbəkəsinə ələ çıdığımı bilmədiyinizi halda seyfərcə qoruyucusunu söndürmək lakin olunur.	Prije montiranja, stavljanja u rad ili popravke nasvjetnog tijela, iz neprovike mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se da se isključiti osigurač kojl osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate kojl je prekidač pravi, isključiti osigurača na potrošačkom brojilu.	Éier Dir de Beléichtungskéiper montéiert, a Betrib huelt oder repariéert, trennt den entsprechende Stroumkreeslat van der Netzspannung. Et ass ubraucht den Ausschalter ze trennen, deen den entsprechende Kreeslat sécheert, oder wann Dir net wéisst, wéi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschalttere vum Verbraucherméisser.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lampermatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter aeit.	Fyrir uppsetningu, notkun eða viðgerðir á ljósastæðinu skal taka spennu af viðkomandi rafás. Það er viðeigandi að slökkva á úlásáfanda viðkomandi rafásar, eða ef þú veist ekki hver þeirra er úlásáfanninn, skaltu slökkva á úlásáfanninum á reykfumælinum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la llàmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecti els interruptors del comptador de consum elèctric.	Qabel l-immontar, tħaddim jew tiswija tal-fitting tad-dawl iċ-ċirkwit in kwistjoni jrid jinqaċċat mill-vultaġġ. Huwa xieraq li tifli l-cutout tal-ċirkwit in kwistjoni jew jekk ma tafx liema huwa l-cutout, allura, tifli l-cutouts tal-meter tal-konsum.	Pije montaže, stavljanja u rad ili popravljanja nasvjetnog tijela, pripadajuće strujno kolo mora se isključiti iz naponske mreže. Preporučuje se da se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekidač onda da isključite sve osigurača na potrošačkom brojilu.	Լուսային սարքը տեղադրելուց, գործարկելուց մեր ցանցից կամ նորոգելուց առաջ հարկ է միացնել լարավարագույրը: Լարավարագույրն անջատելիս հարկավոր է անջատել ամբողջական շղթան, եթե դուք չգիտեք, թե որ շղթան է պատասխանատու: Եթե չգիտեք, սակայն անջատել գրպանի հաշվիչ սարքերը:
Stəklonar çıraq.	Fikono nasvjetno tijelo.	Beleistejte Beléichtungskéiper.	Plaatsgebonden lampermatuur.	Feistiú solais socraithe.	Fast ljósastæði.	Lámpada aplic.	Fitting tad-dawl fiss.	Fikono nasvjetno tijelo.	Անխարսխված լամպային սարք	
Çıraq evə otaqlarda istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.	D'Produkt ass nëmmen intern ze benotzen.	Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.	Níl an táirge seo oiriúnach ach d'úsáid laistigh.	Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.	Aquest producte només és adequat per a interiors.	Il-prodott huwa adattat ghall-użu fuq ġewwa biss.	Proizvod je prikladan jedino za korišćenje u zatvorenom prostoru.	Ապրանքը հարմար է միայն շրջապատի մեջ օգտագործելուն համար:	
Çıraq yalnız müəssisə tərəfindən quraşdırıla və qoşula bilər.	Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električar!	De Beléichtungskéiper dërf nëmme vun engem qualifiziérten Elektriker montéiert an a Betrib gehollt ginn!	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht	Níor cheart do dhuine nach leictreoir cáilithe é an feistiú solais a fheistiú agus a chur i bhfeidhm!	Aðeins rafvirki má setja upp og taka ljósastæði í notkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.	L-instal·lazzjoni tal-sensor hija biss tal-persunal kwalifikat!	Rasvjetno tijelo smije da postavi i pusti u rad isključivo kvalifikovani električar!	Լուսային սարքը պետք է տեղադրվի և գործարկվի միայն որակավորված էլեկտրիկի կողմից:	
Işıqlandırıcı cihazın montajı zamanı elektrik naqili zədələnməyəcəyindən diqqət yetirin.	Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja nasvjetnog tijela.	Stellt sécher, datt Dir keng elektrisch Kabele beschiedegt, wann Dir de Beléichtungskéiper montéiert.	Let er bij het monteren van het lampermatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.	Ní cinnte gan damáiste a dhéanamh do chábla leictreachais ar bith agus an feistiú solais á shuiteáil agat.	Gættið úr skugga um að rafmagnskaplar skemmist ekki við uppsetningu ljósastæðisins.	Assegureu's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·li el sensor.	Kun żgur li ma taħmilx ħsara lil xi kejbils tal-elettriku meta tkun qed timmonta l-fitting tad-dawl.	Pobrinite se da ne oštetite nikakve električne kablove prilikom postavljanja nasvjetnog tijela.	Համոզվեք, որ լուսային սարքը տեղադրելիս վնաս չիրացնում և չի էլեկտրականն բարի վնաս:	
Naqilləri rəng kodlaşdırılmışdır: qara ve ya qahəyi rəng (L)= faza xəqirdə, mavi (M)= neytral keçirici ve İnsitallıe sirdina ədi çıraq halında, sarı-yaşıl=qoruyucu keçirici	Žile boje žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da nasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara Klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik	D'Farbcode vun den Kabele si folgendermoossa gekennzeechent: schwarz oder bronz (L) = Phasekieder, blo (N) = Nullleeder, an am Fall vun engem Beléichtungskéiper met Stroussecht.uz von der Klass I : gréng-gel = Schutzleeder	De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schotbeveiligde armaturen: groengeel = aardingsgeleider.	Is iad seo a leanas cóid dathanna na sreange: dubh nó donn (L) = seoltóir pas, gorm (N) = seoltóir neodrach, agus i gcás feistithe solais d'aicme cosanta lurrainge I: glas-buí =seoltóir cosanta	Eiginleikar gera á litaleanta í leith damáiste í leagthaireacha nó bíonn ar an feistiú solais á shuiteáil agat.	Ef litir er á leyfilegt fyrir ljósastæði í flokkunum I og II er gefin upp á upplýsingaplötunni og í kring um innstungurna.	Les línies de color dels cables són aquestes: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les llàmpades amb protecció contra descàrregues de classe I: verd-groc = conductor de protecció.	Il-kodiċi tal-kulur tal-wajer huma li ġejjin: iswed jew kannella (L) = konduttur tal-fetħa, blu (N) = konduttur newtrali u fil-każ ta' fitting tad-dawl tal-protezzjoni mis-sħażżiġ ta' klassi I: aħdar-isfar = konduttur protettiv	Գնահատված գծանշումներ կան հետևյալները՝ սև կամ կանաչ (L) = ֆազային, կապույտ (N) = զրո, իսկ զարգացումների մի դեպքում լարավարագույր ունեցող դիրքերում գետնանվազեցման = զարգացանվեց մեխանիզմներ:	
Istehsalçı: qeyri-standart qoşulma ve ya istifadədən qeyrisəkilərin qeyrıqəbəsən zədələrə ve ya qazalara gəra mesuliyyet daşımır.	Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili neagode nastala usljed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Den Hersteller haft net fir Schäed oder Accidenter, déi wéinst onsachgemäässem Uschloss oder Gebrauch entstéin.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van ondeugdelijke aansluiting en gebruik.	Ní bhéidh an táirgeoir faoi dhliteanas i leith damáistí leanghnéasacha nó taiscí mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.	Framleiðandi ber ekki skaðabótaskyldu á tilfellandi tjóni eða slysum af völdum lengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.	El fabricant no es responsabilitza de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.	Il-produttur ma jiġbax ikun responsabbli għal ħsarat inċidentali jew aċċidenti minħabba konnessjoni jew użu mhux skond l-istandard.	Proizvođač neće biti odgovoran za slučajna oštećenja ili neagode koje nastaju usljed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Արտադրողը չի կրում պատասխանատվություն սխալ միացման և օգտագործման հետևանքով առաջացած պատահական վնասների կամ դժբախտությունների համար:	
Işıq lampasının korpusunu soyuq halda quraşdırın, çünki işlək lampa çox qızır ve yanıqlara sebəb ola bilər.	Postavljanje lampa-reflektora u hladnom, ohlađenom stanju jer se one zagrijavaju tokom rada i mogu uzrokovati opekline.	Stellt d'Spotten a kalem Zoustand an, well se dërbaasta dem Betrib erhëtzen a Verbrennunge verursaache kënnen.	Stel de spotlampen in als ze koud, afgekoeld zijn, omdat de lampen opwarmen tijdens gebruik en brandwonden kunnen veroorzaken.	Socraigh na spotsoilse agus iad fuar, fuarathe; áiríonn siad le agus iad á n-oibriú agus d'fhéadfaidís bheith ina gcúis le dóinna.	Stillið kastljósin þegar þau eru kólð og hafa kólnað niður því þau hitna við notkun og geta valdið brunasárum.	Instal·li els focus en fred, quan s'hagin refredat, ja que mentre funcionen s'escalfen i poden causar cremades.	Pożożoż

instruções e conselhos	uso y mantenimiento
PT	ES
Instruções de utilização e operação para acessórios de iluminação! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tenha em consideração os textos de aviso.	Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.
Antes da montagem, colocação em funcionamento ou reparação do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.	Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.
Acessório de iluminação fixo.	Luminaria fija.
O produto é adequado apenas para utilização interior.	El producto debe ser utilizado en el interior.
O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um eletricista qualificado!	El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.
Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.	Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.
Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de iluminação com protecção de choque da classe 1 verde-amarelo = condutor de protecção	Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección l contra choques: verde-amarillo = conductor de protección
O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.	El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incompatentes.
Ajuste os focos a frio, depois de arrefecerem, pois aquecem durante o funcionamento e podem provocar queimaduras.	Hay que ajustar las cabezas de las lámparas spot en estado frío, porque durante su funcionamiento se calientan y pueden provocar daños.
Para instalar apenas fora do alcance dos braços	No la instale en altura que está al alcance de la mano.
Símbolo da distância ⟷ ria (em metros) a partir dos objetos iluminados	Indicación ⟷ ancia más corta desde los objetos iluminados (en metros):
A distância entre a lâmpada e o objeto iluminado não pode ser inferior aos dados indicados junto das caixas.	La distancia del objeto iluminado no puede ser menos que el valor indicado cerca de los casquillos.
Apenas poderá ser utilizada para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.	Para el producto se puede utilizar solo la fuente de luz de tipoy de potencia indicados sobre la tabla de datos y cerca de los casquillos.
No caso de substituição das lâmpadas, primeiro corte a ligação da tensão ao acessório do candeeiro (tire a ficha de fornecimento) e espere até a lâmpada arrefecer. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque com as suas mãos nas lâmpadas de halogénio, utilize um pano macio ou um tecido para as segurar e colocar no sítio.	Para cambiar las bombillas, primero hay que cortar la tensión de alimentación de a luminaria (quitar el enchufe de la red) y esperar que la bombilla se enfríe. El cambio de las bombillas se debe realizar según las instrucciones de la figura. No toque de la mano las bombillas halógenas, utilice un trapo o un pañuelo de papel.
As lâmpadas/tubos de luz fornecidos com o produto não são cobertos pela garantia!	La garantía no incluye las bombillas y las lámparas, fornecidas con el producto.
Não limpa o acessório de luz com detergentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de líquidos com peças elétricas.	Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y no derrame agua sobre los componentes eléctricos.
Os nossos produtos cumprem em casa caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)	Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)
O símbolo para recolha separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, consequentemente, pôr em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado con ⟷ síduos urbanos não classificados.	El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No pu ⟷ eliminarse como residuo municipal sin clasificar.
Importador: Rábakux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Local de origem: China	Importador: Rábakux Zrt. H-9027 Győr, Kórtefa u. 5. Lugar de origen: China